



UNIVERSIDAD FINIS TERRAE
FACULTAD DE ARTE
ESCUELA DE ARTES VISUALES

**UN SOLILOQUIO EN EL OLVIDO.
DESPLAZAMIENTO DEL ARCHIVO FAMILIAR**

LUZ MARIA IZQUIERDO RODRIGUEZ

Memoria presentada a la Escuela de Artes Visuales de la Universidad Finis Terrae para
optar al grado de Licenciado en Artes Visuales, Mención Pintura.

Profesor Guía Taller de Grado: Ismael Frigerio Ibar
Profesor Guía Preparación de Tesis: Ignacio Szmulewicz Ramirez

Santiago, Chile

2016

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
CAPITULO 1: ARTE Y ARCHIVO.....	5
1.1 Memoria y Olvido.....	5
1.2 Imagen.....	7
1.3 Arte y Medicina.....	11
1.4 Casa Antigua.....	14
CAPITULO 2. ARTE, FICCION Y REALIDAD.....	19
2.1 El objeto y el espacio	19
2.2 Dadaísmo y Surrealismo	25
2.3. Relatos.....	31
2.3.1. Jaime Rodríguez Borda (1860-1918).....	31
2.3.2. Isabel Rodríguez Fornes	32
CONCLUSIONES.....	34
BIBLIOGRAFÍA	36
LISTADO DE IMÁGENES.....	37

INTRODUCCIÓN

¿Por qué existe el olvido? Quizás porque se ha vivido un evento que genera shock o no tiene ningún tipo de relevancia.

Ese afán por rescatar objetos y archivos de otra época puede ser para volver a darle la importancia que alguna vez tuvieron, y que hoy están botados o guardados en un cajón empolvado. Por otro lado, es normal que no tengan la misma relevancia estas cosas antiguas que están constantemente siendo reemplazadas por nuevas tecnologías, las que avanzan tan rápido que la incertidumbre acapara el futuro.

Cada objeto escogido puede recibir una admiración especial acompañado a un extremo respeto por parte del espectador. El problema es que están cerca físicamente y lejanos en la historia, ya sea por sus colores, su propia vida, sufrimiento, desgaste y fragilidad.

Una casa antigua ubicada en una colina en las afueras del valle central de Santiago. Se ingresa por un camino árido, mientras el sol calienta fuertemente y se aproxima a un área verde que contrasta con el paisaje que lo rodea. Es ahí se atisba una casa de ladrillo carcomido y un solo piso. Son las partes de tractores antiguos los que adornan el corredor de la entrada. Al cruzar la puerta principal crujen las maderas y la puerta se cierra lentamente haciendo un sonido muy particular. Luego, a mano izquierda, se encuentra un living amplio y en la esquina una pequeña oficina donde trabajaba mi abuelo. Por otro lado, entrando a mano izquierda, se ve un comedor con una mesa donde el almuerzo solía llevarse a cabo y, a pasos del comedor, se ubicaba la cocina. La frialdad de la casa se debía a su orientación sur y sus escuetas ventanas. Seguidamente, se ubicaba una sala de estar donde mi abuela pintaba rebalsando los muros con sus cuadros, y al lado de ésta se encontraban tres dormitorios, dos para los nietos que los visitaban y uno principal donde vivían mis abuelos. Otra de las características que tenía la casa es que siempre fue fría en invierno y en verano.

Hoy esa casa está desgastada, vacía y abandonada. No está vacía sino que hay elementos que se encuentran en su completo abandono, tales como álbumes familiares guardados en un cajón con telarañas y objetos utilizados por las mismas personas que aparecen en el álbum. ¿Será que a nadie le importan esos recuerdos? Todos tenemos recuerdos buenos y malos, pero eso no quita el valor que tiene cada fotografía, la vida de cada persona que aparece en la instantánea. Pero ahí surgen simples preguntas, ¿quién fue?, ¿cuál era su nombre?, ¿por qué en una página hay solo una imagen de un tamaño mayor donde se ve una mujer imponente mostrando una importancia mayor a las personas que salen en las otras fotos? Con respecto al material encontrado se abre un sinfín de posibilidades para reconstruir estas historias perdidas.

El papel, con el paso del tiempo, se torna frágil, en apariencia de color ocre que inmediatamente da cuenta de una experiencia extendida en el tiempo. Por ejemplo, esos libros que muchas veces al abrirlos se les sale una página. Ese papel quemado y desgastado transmite más vida que cualquier material de hoy, que se gasta y es reemplazado por uno nuevo.

Entonces, me cuestiono, ¿por qué trabajo siempre con los colores pasteles y tierra? Puede ser porque se siente natural, más familiar, relacionándose directamente con la vida humana. Las personas muchas veces pasan por situaciones desgastantes que son percibidas con distintos signos que muestra el cuerpo, así como las arrugas y las actitudes. Esta situación se puede comparar directamente con la casa de la que se habla, con las grietas que se ven en los muros descascarados (Imagen 5 y 6)

El modo en cómo, hoy en día, se revisa el pasado en busca de una memoria extraviada en la confusión de los rizomas contemporáneos, donde la instantaneidad y la simultaneidad han dejado atrapados al sujeto en un eterno presente, y donde la imagen ha perdido su materialidad a favor de su presencia absoluta. El retorno al objeto, íntimo y familiar, es el viaje que este trabajo presenta para articular una historia que jamás se podrá vivir.

Gastón Bachelard¹, en su libro *La poética del espacio* del año 1958, explica la relación que existe entre el ser humano y su entorno. Especialmente, se refiere al significado de la casa y cómo ésta se compone por medio de imágenes que se guardan en la memoria a partir de cada casa que se haya habitado antes. Es por esto que me surge la siguiente pregunta, ¿qué significa habitar la casa en el pensamiento de Gastón Bachelard? Al comienzo de su ensayo el autor señala:

“Todo espacio realmente habitado contiene la esencia del concepto de hogar, porque allí se unen la memoria y la imaginación, para intensificarse mutuamente. En el terreno de los valores forman una comunidad de memoria e imagen, de tal modo que la casa no sólo se experimenta a diario, al hilvanar una narración o al contar nuestra propia historia, sino que, a través de los sueños, los lugares que habitamos impregnan y conservan los tesoros del pasado. Así pues la casa representa una de las principales formas de integración de los pensamientos, los recuerdos y los sueños de la humanidad. Sin ella, el hombre sería un ser disperso²”.

Es por esto que es importante definir los componentes del habitar, entre los se encuentra la memoria, el hogar y la intimidad. Considero que habitar la casa, de acuerdo con el texto, sería la conjunción de lo onírico, tanto recuerdos como sueños, con la experiencia física que se tiene a lo largo de las distintas vivencias. Es por esto que si no existiera el sujeto estaría perdido.

En el primer capítulo de mi memoria, me refiero a los archivos que encontré en la antigua casa de mi abuela. Entre estos existen dos álbumes familiares y una caja de madera con treinta frasco de homeopatías (medicina alternativa). También revisé sobre los conceptos de memoria y olvido, relacionándolos con el texto de Anna Maria Guasch "Los lugares de la memoria: el arte de archivar y recordar del año" publicado en la

¹ BACHELARD, Gastón. (1884-1962). Filósofo, físico, poeta, profesor y crítico literario Francés. En la parte literaria de su obra se encarga de profundizar el problema de la imaginación poética. En 1961 gana el gran premio nacional de las Letras.

² BACHELARD, Gastón. (1975) *La Poética del Espacio*. Editorial Fondo de Cultura Económica S.A. Buenos Aires, Argentina. P.61

revista *Materia* el año 2005³. El encuentro con el álbum de fotos me permitió iniciar una investigación sobre lo que los caracterizaba centrándome en la fotografía y la tarjeta postal. Asimismo, realice un breve estudio sobre la relación que ha existido entre el arte y la medicina a lo largo de la historia. Por último, repaso el significado mismo de la casa y cómo se relaciona con los conceptos abarcados, acompañado del texto de Gastón Bachelard *La poética del Espacio*.

En el segundo capítulo, “El objeto y el espacio”, decidí desplazar los muros de aquella casa por medio del *frotage*, proponiendo una instalación con los papeles frotados, los objetos y las fotografías.

Por último, esta memoria consta de un tercer capítulo donde analizo y discuto las nociones de ficción y realidad que existen dentro del arte, tomando como puntos de interés los movimientos del dadaísmo y surrealismo, para finalizar con algunos artistas de las últimas décadas. Con el aprendizaje de estos movimientos artísticos, mi trabajo dio un giro hacia una posición donde me era insuficiente la presentación de los archivos por sí solos. Es por esto que decidí proponer e inventar historias y relaciones a partir de lo desconocido.

Esta memoria me ha permitido aclarar y ordenar las ideas respecto al proceso que he tenido a lo largo de mi carrera, siendo este, un constante descubrimiento en cuanto a materiales, soportes y dimensiones, buscando desde lo íntimo y familiar ideas para desarrollar.

³ GUASCH, Anna Maria. 1953 Barcelona, España. Profesora de Historia del Arte Contemporáneo y de estudios Visuales. Hoy su obra está ligada a la investigación de Archivo, Memoria y Arte Contemporáneo.

CAPITULO 1: ARTE Y ARCHIVO

1.1 Memoria y Olvido

¿Qué tiene de diferente el archivo de una biblioteca, de una oficina o cualquier tipo de archivo? En primer lugar, el criterio de selección está en su procedencia mas que el significado mismo de archivo.

El archivo en sí, tiene un orden donde cada documento tiene un lugar definido. Es por eso que también surge la pregunta de si el historiador tiene el acceso a través de documentos y archivos para reconstruir el pasado, ¿por qué un artista no puede hacer lo mismo? Está claro que no existe ningún presente ni futuro sin el pasado ya que el presente está constantemente transmitiendo indicios que evocan al pasado.

En ocasiones existe una necesidad inconsciente de querer vencer al olvido. Es por esto que la memoria vive en el ser humano, teniendo la posibilidad de recrearla, donde surgen distintas preguntas sobre aquellos recuerdos, pudiendo interpretarse por medio de la narración. Por esto es por lo que el archivo gestiona a la memoria inspirándonos a querer descubrir hechos y resolver situaciones pasando de una historia de ficción pero con una sólida base histórica, logrando una particularidad interesante en este arte de archivar, siendo sumergidos por cada documento a una libre interpretación, logrando diferentes lecturas y un significado nuevo dentro de lo entregado.

El arte de archivar surge a principios del siglo XX y ha continuado hasta el día de hoy, donde destacan diferentes artistas que tienen un interés en común. el arte de la memoria, tanto individual como personal y cultural, al igual que en mi trabajo muchos artistas trabajan con el archivo fotográfico, periodístico, pinturas, y todo material que permita esa noción lineal de una narrativa a través de imágenes puestas como ensamblajes y *collage*, creando un diálogo entre la obra y el espectador.

El archivo abre un sinfín de posibilidades para borrar eventos, agregar otros y cambiar la historia. Nada es verdaderamente cierto en este acto de reordenar ya que ahí está la originalidad del artista con respecto a la imagen que va a mostrar y la historia que se va a contar. El material en un principio da primer paso a la idea, y la siguiente narrativa queda a libre interpretación del artista, la manera de poner y sacar la información, ordenar los documentos para que dialoguen entre sí, logrando un sistema integrado.

Es así como describe Walter Benjamin⁴ el concepto de historia, por medio de metáforas espaciales: *“presentar la historia como un montaje implicaba pues, una manera de telecopiar el pasado a través del presente y, en definitiva, sustituir la noción lineal de la historia por la idea de una imagen dialéctica”*

Aby Warburg trabajó el concepto de archivo de forma novedosa, tal como afirmó E.H Gombrich: *“Warburg seleccionó, ordenó y clasificó partes de la historia de la humanidad configurando combinaciones que le impulsaron a reconstruir otras de un modo infinito (. . .) El método de colgar fotografías en un panel representaba una manera fácil de ordenar el material y reordenarlo en nuevas combinaciones, tal como Warburg solía hacer para reordenar sus fichas y sus libros siempre que otro tema cobraba predominio en su mente”*

Al mirar el trabajo de Aby Warburg (ver Figura 2) me sentí identificada por el modo en que trabaja con imágenes encontradas ordenando y reordenando los archivos para lograr de manera visual nuevas combinaciones para reconstruir las historias que tenía en mente, en otras palabras en un ensamblaje de imágenes seleccionadas por temas en común. Todo parte por la fascinación de la estética del archivo, objetos viejos, corroídos con el tiempo, la destrucción paulatina de las cosas y esa nostalgia de volver a reconstruir un evento del pasado.

⁴ WALTER, Benjamin,. Filósofo y crítico alemán (1892-1940) Su pensamiento recoge elementos del idealismo alemán o el romanticismo, del materialismo y del misticismo judío que le permiten hacer contribuciones perdurables e influyentes en la teoría estética y el marxismo occidental.

Por el contrario al artista Cristián Boltanski⁵, quien tiene la misma fascinación por el material, su componente principal es la memoria como un hecho existencial, sin interesarle la reconstrucción de un evento del pasado en su obra ya que sus fotos no tienen ninguna relación con su vida, pero sí con sus vivencias. busca abarcar la memoria como un hecho que existe a través de memorias íntimas, que nos transmita la noción de muerte, mezclando la política en torno al concepto de memoria con las vivencias del pueblo judío.

La obra de Christian Boltanski *Chases High School* (ver Figura 1) trata de una serie de fotografías de estudiantes de una escuela judía en Viena. Estas están configuradas a partir de materiales vulnerables al tiempo. Esto quiere decir que son una serie de imágenes, cuya narración queda en manos de cada uno de los elementos que la compone, desmaterializados por efecto del tiempo.



Figura 1



Figura 2

1.2 Imagen

¿Cuál es el objetivo de la fotografía? Sabemos que la fotografía nunca va a representar la realidad, de hecho, la realidad es mayor a lo que se puede representar, es

⁵ BOLTANSKY, Cristián. Nacido en París en 1944, este artista busca en sus obras hacer un manifiesto de la memoria por medio de la ausencia, generando en quien lo ve, una rememoración inmediata en los espectadores.

por eso que a través de la fotografía se muestra un fragmento de lo real, o un detalle de una realidad a través de un encuadre.

Una de las aventuras que inspiró a esas primeras personas a retener la imagen, fue lograr dejar una huella de la realidad, para esto su autor nos explica los límites que esa frase significa. Su finalidad es captar el momento para lograr una huella de “lo real”. Como sostiene Roland Barthes, en el texto de Phillippe Dubois *“al deportar ese real hacia el pasado, la foto sugiere que este está muerto”*⁶

De acuerdo a la afirmación de Dubois, se puede decir que la frase funciona solo al momento de disparar, ya que en el antes y el después solo funcionan códigos. Si nos preguntamos, ¿qué es lo que el ser humano ha realizado desde su existencia?. Es muy difícil saberlo con exactitud. Es por esto que existen elementos encontrados que, a través de su estudio, nos han permitido construir nuestra historia. Sin embargo es difícil saber los intereses, las actividades, los alimentos y la vestimenta de nuestros antepasados, facilitándose en cierta forma con la llegada de la fotografía.

Creo que existe un misterio en esas imágenes deformadas, sin color, donde no se ve algo claro, por lo tanto, no tienen valor de documento. Los álbumes donde fueron seleccionadas las fotografías muestran sombras grises, colores ocres que transmiten ese misterio en la presencia de vidas desconocidas y detenidas por su duración.

Esa presencia física del objeto, la imagen única que está ahí, pero a la vez se puede sentir su ausencia. ¿cuál es la verdad que nos muestra la fotografía? Posiblemente ninguna, la foto no explica, es muda ya que solo es una imagen, no hay palabras, no habla, no hay un diálogo, son puras apariencias las que aparecen, tiene un sinnúmero de códigos que se tornan un enigma a descubrir.

Roland Barthes⁷ afirmaba que la fotografía era un “mensaje sin código” surge mi criterio de selección para lograr hacer dialogar el collage entre las fotografías del álbum,

⁶ DUBOISE, Phillippe. (1986). *El acto fotográfico*. España: Paidós, Ibérica.

⁷ BARTHES, Roland. (1915-1980) fue un filósofo, escritor, ensayista y semiólogo francés. Por sus contribuciones teóricas le convierte en uno de los pensadores más importantes de Francia del pasado

tarjetas postales, y objetos que permiten tomar su propio camino. Es ahí cuando la fotografía dice algo, dialoga con la historia de cada foto complementándola con la escritura que hay por el revés.

Los archivos encontrados se caracterizan por contener fotografías entre los años 1912 y 1926 en diferentes lugares de Chile, algunas de estas en formato de postales. Estas no tienen autoría, tampoco información de edición e imprenta, por lo que se puede deducir que esa no era la prioridad del momento, sino que tenía un enfoque más de reencuentro y descubrimiento con los pasados remotos.

Existen varios tipos de tarjetas postales. En un comienzo, eran ilustradas por dibujantes y más tarde fueron reemplazadas por impresiones fotográficas. Las tarjetas seleccionadas son de carácter privado, las cuales tienen a un lado la fotografía que podía ser íntima, familiar, y de diferentes lugares donde la gente había pasado un buen rato, estos eran paisajes que claramente hoy han cambiado. Otra característica muy particular era la tipografía que utilizaban siendo cursiva y escrita con pluma que muchas veces cuesta descifrarlas. Estas cumplían un rol de conexión y comunicación con otros lugares desconocidos, ya que las personas al conocer lugares les enviaban una fotografía que diera cuenta de él con una nota para poder intercambiar paisajes y así conocer diferentes lugares del mundo.

A continuación, quisiera mostrar una de las tarjetas postales extraídas del álbum ya que se pueden ver las características mencionadas anteriormente. En la postal (Imagen 1 y 2) se puede suponer como una familia se reunía en sus vacaciones en la playa de Pichilemu. La manera en como se vestían para ir a la playa las mujeres, consistía en largos vestidos, mientras que los hombres lo hacían con chaqueta y corbata. Por otro lado se puede leer una nota donde una de las integrantes de la foto le envía una carta a su prima recordando esos tiempos que pasaron juntas en Pichilemu.

siglo, considerado como uno de los representantes del postestructuralismo y figura relevante en el desarrollo de la semiótica.



Imagen 1

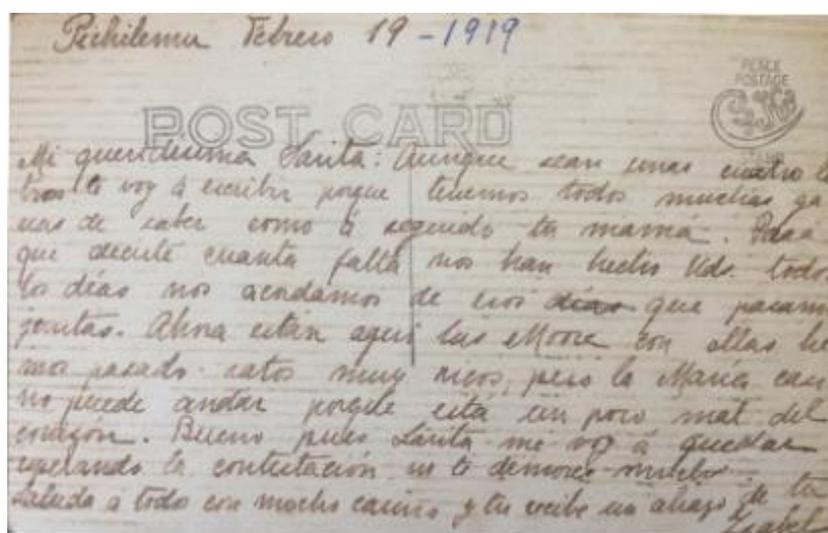


Imagen 2

“Mi queridísima Sarita: Aunque sean unas cuatro letras te voy a escribir porque tenemos todos muchas ganas de saber como ha seguido tu mamá. Para que decirte cuanta falta nos han hecho Uds. Todos los días nos acordamos los días que pasábamos juntas. Ahora están aquí las Moore con ellas hemos pasado ratos muy ricos pero la María casi ya no puede andar porque está un poco mal del corazón. Bueno pues Sarita me voy a quedar esperando la contestación no te demores mucho. Saluda a todo con mucho cariño y tu recibe un abrazo de la Isabel.”

1.3 Arte y Medicina

La palabra medicina significa “curar”, y esa simple acción de preocuparse por el otro, es la que perdura hasta hoy teniendo avances importantes para lograr la mejoría en el ser humano. En Egipto había una relación que existe entre el arte y la medicina al crear esculturas de arcilla con la representación de diferentes órganos que teniendo propios significados que otorgaban la cura. También era muy común representar al ser humano con alguna amputación de manos, pies y torso teniendo una obsesión por representar temas médicos.

Pero ¿cuándo comienzan a representar el cuerpo humano de manera fidedigna? Es en el Renacimiento cuando comienzan a esculpir la belleza del cuerpo humano tratando de lograr la perfección. Al mismo tiempo, la medicina se basaba en el estudio de la naturaleza relacionándose con las distintas disciplinas para poder representarlo en su belleza absoluta. Es por esto que a los artistas no les quedó otra opción y tuvieron que estudiar anatomía. Para esto, iban a la morgue y hacían disecciones de cadáveres humanos que estaban permitidos legalmente para los médicos y artistas. Es ahí cuando se fusionan estas dos disciplinas enfocadas al estudio de la anatomía.

Luego vienen mil años de estancamiento en ambas áreas, las que resurgieron con Leonardo Da Vinci quien crea la nueva era de la representación de la anatomía a través del arte, por medio de minuciosos estudios de cadáveres que le permitían reproducir con exactitud cada parte del cuerpo humano y sus movimientos. A través de sus dibujos, bocetos y representaciones escultóricas pudo dar a conocer las diferentes cavidades del cerebro, su contorno y ramificaciones. También explicó el funcionamiento del corazón y el sistema respiratorio con sus dibujos (ver figuras 5 y 6) siendo un gran aporte para la medicina por medio del arte.

Más tarde, en el siglo XIX, los avances de impresión en la técnica del grabado y la fotografía fueron un gran aporte para el progreso de la educación de la anatomía. Ambas artes se fusionaron sobre todo en el área de la educación médica y terapéutica, apartándose las otras disciplinas primarias como la pintura y escultura, inclinándose

hacia el cubismo y la imaginación en el surrealismo que se apartaban de la exactitud que la medicina necesitaba.

Es por lo anterior que en el siglo XX el artista se volvió más general alejándose por completo de la anatomía, lo que les permitió crear nuevos rumbos que fueron vistos por última vez en el surrealismo al basarse en las teorías psicoanalistas de Sigmund Freud y sus seguidores. Esto fue así ya que la verdad de la persona según los surrealistas venía del subconsciente del mismo artista.

En la psiquiatría, el arte tuvo un lugar importante, ya que como siempre, ha servido como un medio de expresión y comunicación, para liberar tensiones y emociones, es por eso que hoy en día los médicos utilizan el arte con fines terapéuticos ayudando a los enfermos para que se acostumbren a relacionarse con métodos y enseñanzas sobre los colores y las líneas que sirven como método para enfrentarse a la realidad.



Figura 3

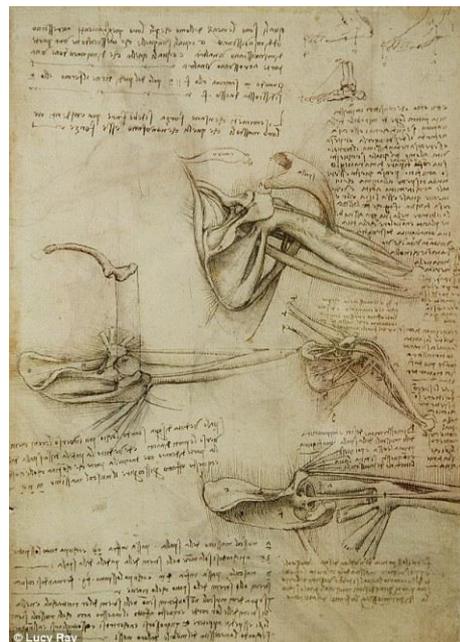


Figura 4



Imagen 3

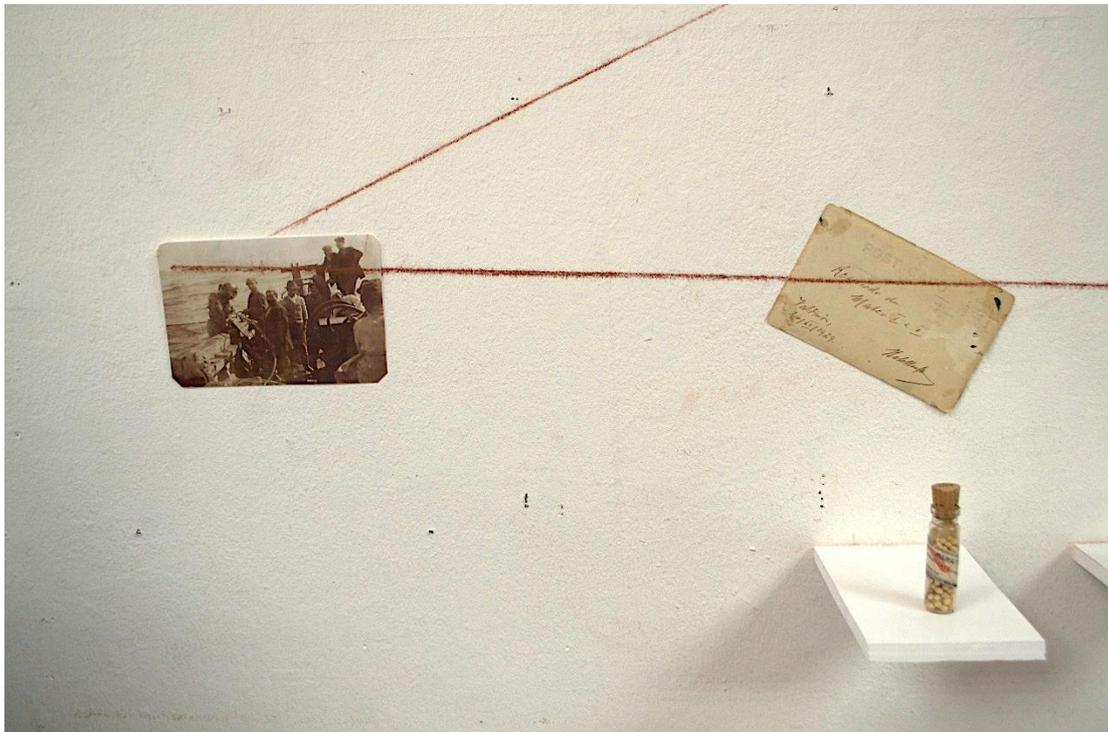


Imagen 4

1.4 Casa Antigua

¿Cuál es la primera sensación que a las personas se le viene a la cabeza con la casa antigua? Lo común es que recuerden alguna casa donde estuvieron que probablemente este abandonada, con algún vidrio quebrado y las fachadas de un color deslavado. Otra idea puede ser de alguna historia de terror, donde en la casa pasaron cosas inexplicables, suenan las tablas, hay un sótano y un sinfín de misterios para descubrir.

¿Es igual el concepto de casa para todos? Según el libro , *La Poética del Espacio* el filósofo francés Gastón Bachelard hay varios puntos de vista de los que se puede decir que la casa otorga un sentimiento de calor y protección, ya que es el primer lugar donde se habita al nacer. El hogar da la seguridad ya que brinda amor protección y educación. Pero este espacio no es igual para todos, muchos viven constantemente abusados, maltratados física o psicológicamente intentando querer escapar de la realidad que puede estar viviendo pero dentro de ese terror existe un rincón. Es por lo anterior que Bachelard, nos plantea que: *gracias a la casa, un gran número de nuestros recuerdos tienen albergue, y si esa casa se complica un poco, si tiene sótano y guardilla, rincones y corredores, nuestros recuerdos hallan refugios cada vez más caracterizados*⁸Entendemos así el concepto de la huella, como algo que queda plasmado en un lugar o espacio determinado, alguien que deja rastro. Es esto mismo lo que nos produce una sensación de vacío, ya que donde alguien habitó, ahora solo queda su huella.

Algo que no va a cambiar, sea cual sea el sentimiento hacia ese hogar, son los recuerdos que este alberga. Fue en ese rincón del mundo, alejado de lo que pasa afuera, lo que genera protección ¿Te imaginas como se tornaría la vida sin un hogar? Si no existiera el lugar donde se llega al nacer, el hombre estaría perdido y disperso en el mundo, no tendría un orden. Es por eso que inconscientemente, pase lo que pase, nuestros recuerdos dependen, en gran medida, de nuestras emociones o sentimientos hacia lugares físicos.

⁸ BACHELARD, Gastón. (1975) *La Poética del Espacio*. Editorial Fondo de Cultura Económica S.A. Buenos Aires, Argentina. P.31

Tomando nuevamente un fragmento de *La Poética del Espacio* cuando el autor nos plantea que “*Las verdaderas casas del recuerdo, las casas donde vuelven a conducirnos nuestros sueños, las casas enriquecidas por un oneirismo fiel, se resisten a toda descripción. Describirlas equivaldría a ¡enseñarlas! Tal vez se pueda decir todo del presente, ¡pero del pasado! La casa primera y oníricamente definitiva debe conservar su penumbra*”⁹. De acuerdo con lo dicho anteriormente, también creo que la casa debe conservar su penumbra, para que estén los misterios abiertos a interpretarse libremente por quien sea.

Es así como inevitablemente llegamos al tema de la memoria, del recuerdo. Doris Salcedo¹⁰ es la que lo retrata en su obra “*La Casa Viuda*” (Ver Figura 8). En ella, la artista vuelve a ocupar la imagen de los muebles reorientando su sentido y la referencia a la casa, tiene que ver con su función como lugar de refugio o como santuario. Estas piezas hacen alusión al hecho de que este espacio vital ha sido expuesto y violado. Las imágenes que sacaron como resultado del análisis de esta situación tenían la dimensión documental de una manera muy rigurosa. Además de los materiales y procedimientos, el propio espacio ocupado por las obras y la ubicación dentro de la arquitectura, eran metáforas de las historias que le fueron narradas por víctimas del desplazamiento interno en Colombia. Las obras se instalaban descentradamente en el espacio de exhibición, haciéndolo ver como una casa abandonada. Además de los materiales y procedimientos, el propio espacio ocupado por las obras así como su ubicación dentro de la arquitectura, eran metafóricos de las historias que le fueron narradas por víctimas del desplazamiento interno en Colombia. Las obras se instalaban descentradamente en el espacio de exhibición, haciéndolo ver como una casa abandonada.

Esta descripción sobre la obra de Doris Salcedo se relaciona con una representación a través de figuras literarias, ella de una manera metafórica y en mi obra se habla de una parte de la casa haciendo alusión a la metonimia que significa mencionar “La parte por el todo”.

⁹ BACHELARD, Gastón. (1975) *La Poética del Espacio*. Editorial Fondo de Cultura Económica S.A. Buenos Aires, Argentina. P.34

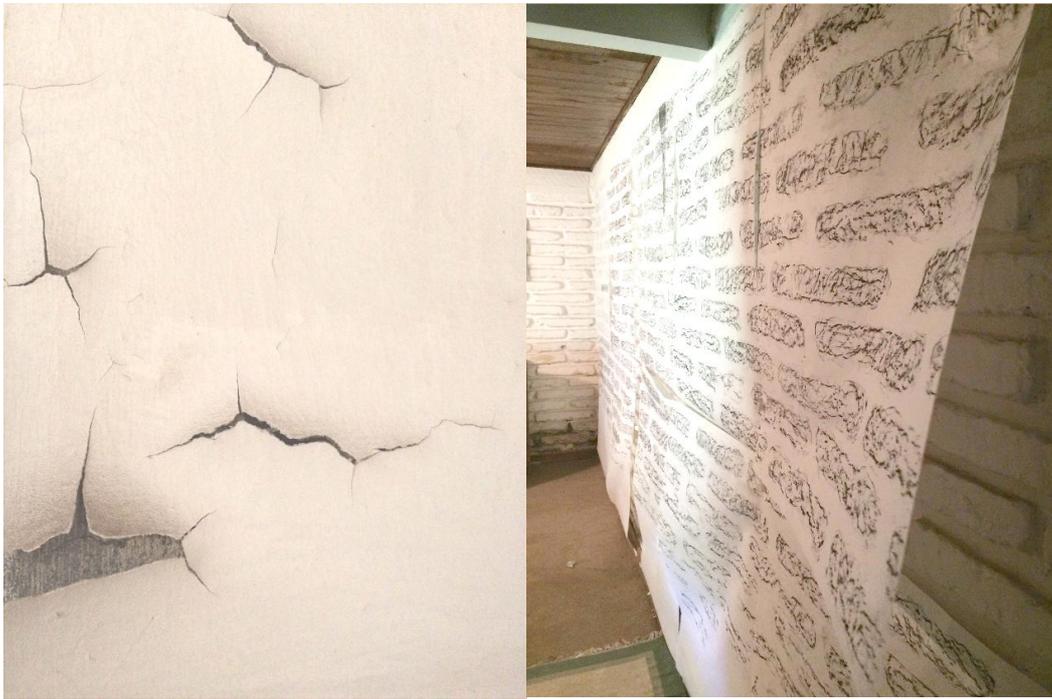
¹⁰ SALCEDO, Doris (1958) Colombia. Es escultora y una de las artistas más representantes del siglo XXI.

Este problema del abandono y el no territorio la lleva nuevamente a reflexionar sobre el no-lugar, planteado por el escritor francés Marc Augé, en su libro *Los No Lugares*¹¹, muestra la idea de que algo ha sido cambiado, de que "no exista un adentro que no sea un afuera", es decir, no hay en la obra alusión a la permanencia sino más bien a las huellas desfiguradas de lo que alguna vez fue, que hacen visible su condición de haber sido heridos física y psicológicamente a través de una serie de incidentes que se mantienen escondidos a la vista. Los hechos violentos muchas veces son evidentes y otras veces invisibles, sin embargo nunca pierden su carácter imborrable. Por este motivo, la casa deja de tener una función de refugio convirtiéndose en una especie de entierro, haciendo visible la falta de aquel que ya no está.



Figura 5

¹¹ AUGÉ, Marc. (2000) *Los No Lugares: Espacios del Anonimato. Una antropología de la sobremodernidad*. Editorial Gedisa S.A. Madrid, España.



Imágenes 5 y 6

Muy entera
 aunque sin quelelo; me
 he leído su tarjeta
 es amable y cariñosa, e
 no es de esperar de un
 amigo como Ud.
 Con los crepitos hechos
 quedamos, crepitos de
 los a Ud. acá, confío
 a un día nos doy ese
 to y si no cumplen con
 promesa de los nos
 lo con el bastón que
 represento me ofrece en
 tarjeta. Le envío en mi
 línea, como recuérdos a
 nuestros países en
 de tenerlo y no olvide a
 amiga que le da
 Olivia
 San Francisco
 16-1922

Imagen 7



Imagen 8

CAPITULO 2. ARTE, FICCION Y REALIDAD

2.1 El objeto y el espacio



Imagen 9

Existe un primer proyecto en este trabajo llamado “Todos los caminos llegan a Roma”. En este trabajo pretendía indagar en la búsqueda de archivos encontrados en diferentes galerías de anticuarios ubicadas en Santiago de Chile. El criterio de elección fue ir escogiendo todo papel que hubiera pertenecido en una época pasada entre los años 1890 hasta el 1980 en Chile, siendo estas olvidadas o nunca conocidas por las nuevas generaciones.

En estos archivos se encuentran diarios de la época tales como “La Alianza”, “La Patria”, “El Ferrocarril”, y revistas como ZIG-ZAG entre otras. Existen cartas bastante emotivas y diversas fotografías de personas incógnitas que se sitúan en una época de la historia completamente diferente a la de hoy, pero que a la vez pueden abrir posibles relaciones con historias.

Dentro de esta búsqueda existen fotos familiares, objetos e imágenes de la armada, hay alusión a viajes por un mapa de brasil, en las publicidades de los diarios se encuentra la moda de la época, productos de maquillaje, avisos de remates y casas a la venta.

Otro de los criterios de elección de cada imagen fue su color que instantáneamente nos hace pensar en el paso del tiempo, mirando la debilidad del material con el paso de los años ya que si lo tomo sin delicadeza se deshace rápidamente y a la vez la información se pierde de la misma manera en que se encontró cada foto: guardadas en un sinfín de cajas copadas de polvo para ser olvidadas. El objetivo principal es revivir uniendo y rescatando historias perdidas en el tiempo. Siento que cada imagen que recolecto vale mucho más hoy que en el pasado, ya que esa misma foto fue única e irrepetible.

Todos estos elementos luego de su selección fueron dispuestos azarosamente en el muro con la técnica del collage, generando en el espectador una libre interpretación, uniendo acontecimientos íntimos e históricos para articular lazos con hilos de diferentes colores haciendo alusión al pensamiento rizomático. Una simple explicación de esta extraña palabra es la comparación directa de la obra con las raíces de los árboles, que nacen de un punto específico ramificándose en un sinfín de posibilidades pero siempre formando un sistema integrado, donde se unirán en puntos específicos, donde no hay jerarquías, se basa en la composición azarosa de los documentos en forma de *collage* uniéndose unos con otros por medio de hilos que ramifican y conectan documentos con un fin en común, la libre interpretación del espectador.

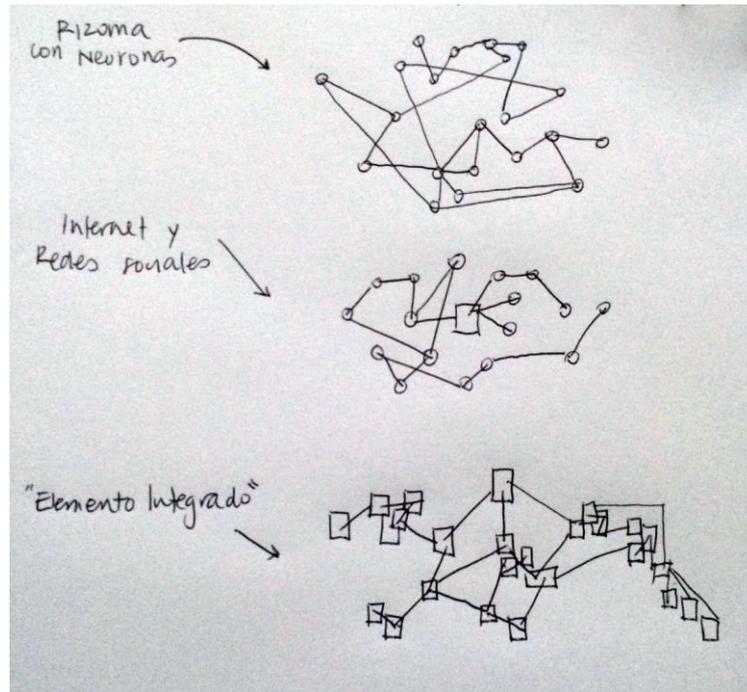


Imagen 10

Es por eso que las historias pueden conectarse desde un punto en común que sería la familiaridad del material en época, color y vivencias en la historia, con los infinitos acontecimientos que las fotos puede transmitir, formando lazos y conexiones familiares. Como lo explica Carlos Reynoso en “Crítica del pensamiento rizomático”:

“La visión de los sistemas vivos como redes proporciona una nueva perspectiva sobre las llamadas jerarquías de la naturaleza. [...] La trama de la vida está constituida por redes dentro de redes. En cada escala y bajo un escrutinio más cercano, los nodos de una red se revelan como redes más pequeñas. Tendemos a organizar estos sistemas, todos ellos anidando en sistemas mayores, en un esquema jerárquico situando los mayores por encima de los menores a modo de pirámide invertida, pero esto no es más que una proyección humana. En la naturaleza no hay un “arriba” ni un “abajo” ni se dan jerarquías. Sólo hay redes dentro de redes” (Capra 2003: 54-55).¹²

Existe un interés especial de querer reconstruir eventos del pasado, para darles un espacio en este mundo de hoy tan ajeno a estos materiales, y poder ensamblarlos con

¹² Carlos Reynoso. (2013). Árboles y redes. Buenos Aires: Desdeabajo.

otros objetos encontrados que tuvieran posibilidades de dialogar entre sí, formando una nueva historia.



Imagen 11

Pero es en esa casa, donde las paredes se descascaran, las telarañas abundan, pero muchas cosas del pasado siguen ahí guardadas en un completo abandono. Es así como me surgió la necesidad de rescatar estos objetos olvidados, limpiarlos y comenzar a darles un nueva oportunidad de vivir, dándoles la importancia que merecen.

¿Cómo rescatar esa superficie arquitectónica con tanta riqueza histórica? Es ahí cuando se puede comenzar a hablar sobre una de las brillantes ideas artísticas inventadas; la historia del grabado, una perfecta combinación entre el azar y el diseño, El ser humano, desde la prehistoria comienzan a tallar en piedra y madera, llevando la idea de reproducir una misma imagen. A lo largo de la historia, se han realizado infinitas maneras para lograr la repetición de la imagen, una de estas fue implementada por los sumerios quienes usaban cilindros de arcilla dura para presionar la escritura en una superficie blanda, dando paso a la existencia del el famoso rodillo actuando como prensa, utilizándose hasta el día de hoy para la impresión de una imagen.

A lo largo de los años surgen nuevas ideas en las artes visuales y una de estas es el sencillo procedimiento que Max Ernst¹³ llama “*frotage*”. (Ver figura 5) Es por esto que decidí recuperar las heridas en la superficie arquitectónica del lugar habitado.

He recuperado parte de la historia a través del papel para así poder desplazar sobre este documento histórico imágenes que hacen alusión a esto. Simultáneamente desarrollé cinco piezas a través del *frotage* relacionándolo directamente con lo que es el mundo del grabado, (ver Imagen 13) junto a eso decidí intervenir la documentación histórica del objeto habitado en la memoria familiar con elementos que aluden al periodo de la existencia de ellos, que tiene que ver con esta medicina homeopática.

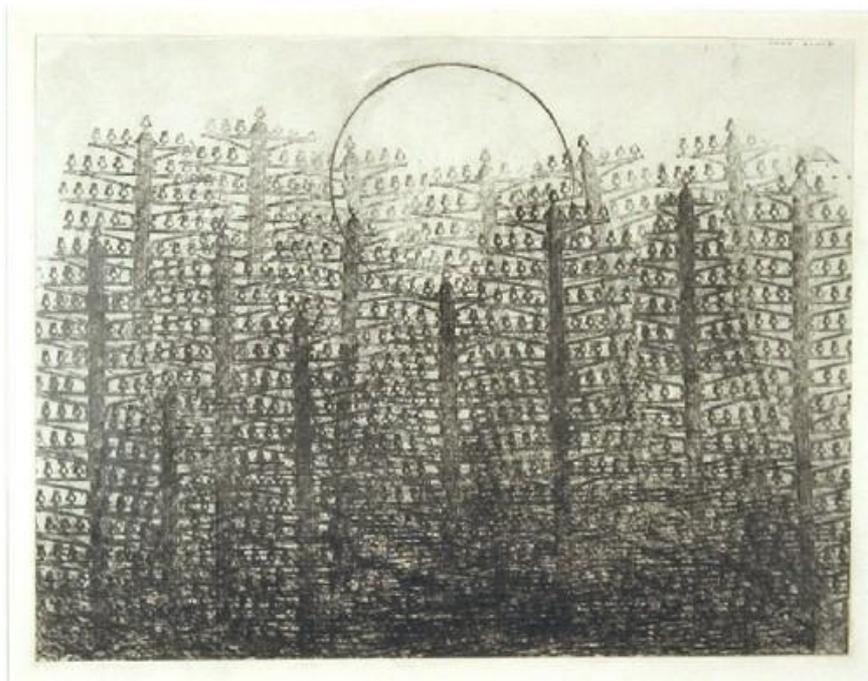


Figura 5

¹³ ERNST, Max. (1891-1976). Artista Alemán y figura fundamental tanto en el Dadaísmo como en el Surrealismo.



Imagen 12

2.2 Dadaísmo y Surrealismo



Imagen 13

El uso del objeto encontrado se da en el dadaísmo cuando le comienzan a dar un nuevo sentido a objetos sin valor y principalmente cotidianos, siendo Marcel Duchamp el primero en formular esta forma de expresar con su *Ready Made*. Con la obra “Divinización del olvido” (ver imagen 14) es cuando empieza mi proceso de descubrir las maravillas que esconde el objeto abandonado realizando un *assemblage* para

descontextualizar lo encontrado y crear algo nuevo, al igual que la obra de Marcel Duchamp el objetivo es hacer una nueva propuesta.

Luego de haber recorrido lugares inhóspitos recogiendo cada madera que me produjera una admiración particular, es por eso que al distribuir los objetos comienza el proceso de composición, y luego intervención de algunos materiales creando un nuevo objeto a partir de lo olvidado, este objeto recobra vida y dialoga logrando un lenguaje visual coherente.

Es en el dadaísmo cuando el arte quiso abrir nuevas puertas, nuevos rumbos y darle un giro a la forma de percibir el arte. Esta idea nació con el descontento y la rebeldía de muchos jóvenes durante la primera guerra mundial. Poniéndonos en el lugar de ellos, estaban bajo una exigencia moral, con un profundo sentimiento de estar sobre todas las cosas muertas, es un acto de rebeldía que los llevaba hacia las necesidades naturales y mirar el mundo con nuevos ojos.

El objetivo visual de los dadaístas era el gesto mas que la obra misma. Ese gesto que iba contra las reglas, en contra de el buen sentido, un escándalo para expresarse desde el espíritu, pretendían hacer un quiebre entre el arte y la vida.

El dadaísmo no es algo definido ya que iba en contra del cubismo, futurismo, y el arte abstracto, es por esto que pretenden abarcar un poco de lo que no soportan de cada movimiento para ir contra la corriente, es por esto que los dadaístas no les interesa representar la naturaleza, ni el orden de las cosas, contra la coherencia de las cosas formando objetos nuevos que tengan un significado visualmente polémico extendiéndose mas allá de los cánones estéticos.

Hay un solo problema que tenía el dadaísmo, este no le permitía por su propia naturaleza la opción de libertad en las obras ya que al ser todo enfocado a la negación no se le daba un espacio a la afirmación que estaba empezando a necesitar, es por eso que esa transición se da en el surrealismo, dejando de lado la polémica y la rebeldía hacia una solución constructiva, dándole al artista esa libertad positiva y realizable.

Es por eso mismo que la postura del dadaísmo duró tan poco tiempo ya que fue un momento específico en que se había producido la guerra. Paralelamente, para el mundo era extraña la idea de éste quiebre entre el arte y la sociedad, por lo que los surrealistas lograron encontrar un punto en que coincidieran estas dos.

Otro de los ejercicios que realicé a lo largo de mi carrera fue ensamblar dos fotografías encontradas y de procedencia desconocida que calzaran en su forma y color para poder crear una nueva imagen, y con ello, un nuevo relato. El criterio de selección fue buscar fotos que provinieran de diferentes lugares de Santiago tanto imágenes de revistas como de anticuarios para luego conectarlas y crear una foto totalmente nueva, en un nuevo contexto (ver Imagen 15). Luego de haberlas ensamblado me propuse inventar historias tomando como referencia los cuentos cortos de Julio Cortázar¹⁴



Imagen 14 .

¹⁴ CORTÁZAR, Julio Florencio (1914-1984). Escritor Argentino con Nacionalidad francesa en 1981 protestando en contra del régimen militar argentino. Su literatura parte del cuestionamiento del sentido profundo de la vida y del mundo. Siendo uno de los mayores innovadores de la lengua y narrativa en lengua castellana.



Imagen 15

Volviendo al ejercicio realizado a lo largo del semestre, teniendo un sinfín de fotografías de otra época y desplazarlas en una mesa para comenzar a estudiarlas, sentí que algo me faltaba para completar los relatos, es por esto que decidí proponer e inventar mis propias historias a partir de lo desconocido.

El archivo tiene la posibilidad de reconstruirlo de manera conceptual, simplemente encontrándolos siendo estas, imágenes objetos y textos que son reales, privados y a la vez ficticios o virtuales. Un ejemplo del último sería la red de Internet que confunde ésta replanteando los límites que existen entre lo público y lo privado. Al igual que en el dadaísmo, mi interés es descubrir azarosamente una realidad histórica, por medio de objetos que nunca habían sido intervenidos, para que entre ellos dialoguen formando diferentes relaciones existentes a lo largo del tiempo y alrededor del mundo.

En la obra de Mark Lombardi¹⁴, “George W. Bush, Harken Energy and Jackson Stephens” (Figura 6). Este artista al igual que en mi obra, hace relaciones de diferentes situaciones y narraciones ocurridas a lo largo de la historia que son acompañadas y guiadas (en mi caso) a través de un marcador de hilo y tiza que conecta los objetos y archivos encontrados. De hecho, ambas obras son un diagrama arbolado de parentescos, en pocas palabras, una red rizomática. (Imágenes 15 y 21)

¿Pero como comenzar a inventar una historia a partir de lo desconocido? Es ahí cuando abrí en el libro del famoso escritor y poeta chileno Roberto Bolaño, “*Literatura nazi en América*”¹⁵ es una novela de ficción que recrea los diccionarios y manuales de literatura inventando breves relatos sobre la historia de diferentes personajes siendo la mayoría escritores, poetas y artistas, fusionando la realidad y la ficción. Es por eso que al obtener los archivos los dispuse de tal manera construyendo dos breves historias que mezclan la ficción y realidad.

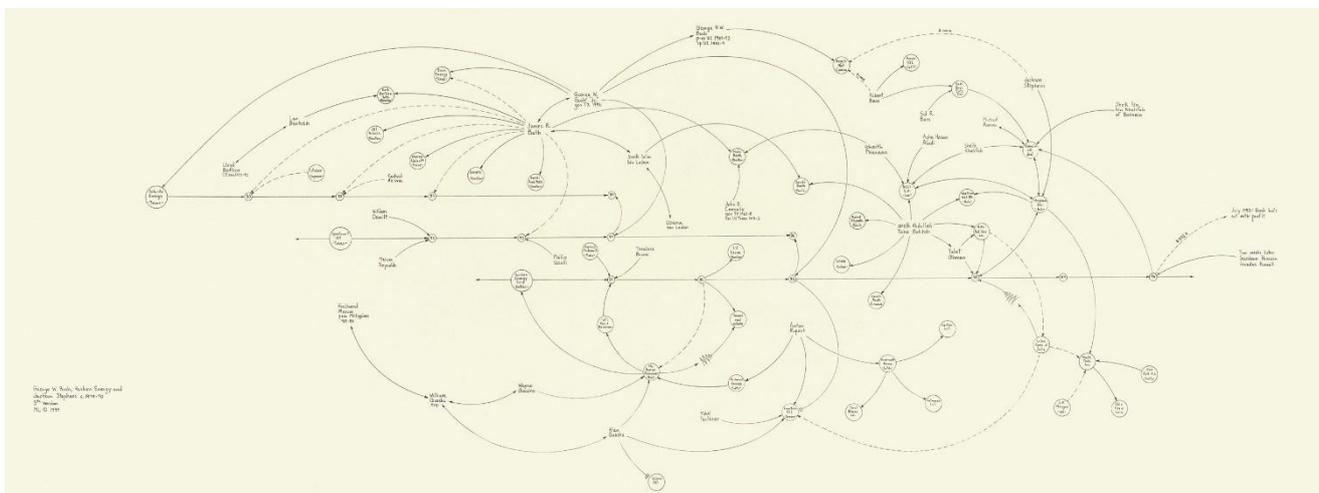


Figura 6

¹⁴ Mark Lombardi (1951-2000). Nueva York. Artista conceptual, su obra se caracteriza por hacer esquemas diagramáticos donde mostraba información exacta de diferentes situaciones tanto políticas como financieras, su fin era mostrar a través de palabras la corrupción haciendo un sinfín de relaciones muy personales través de líneas y puntos el artista trata de redactar un cuento sobre algún tema actual.

¹⁵ BOLAÑO, Roberto. (1996). *La literatura nazi en América*. Barcelona, España: Seix Barral y anagrama.

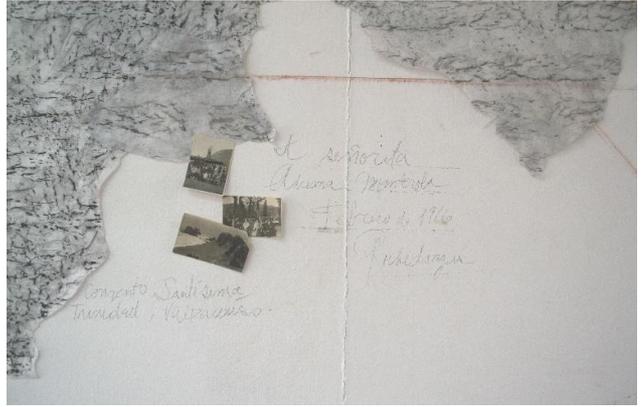
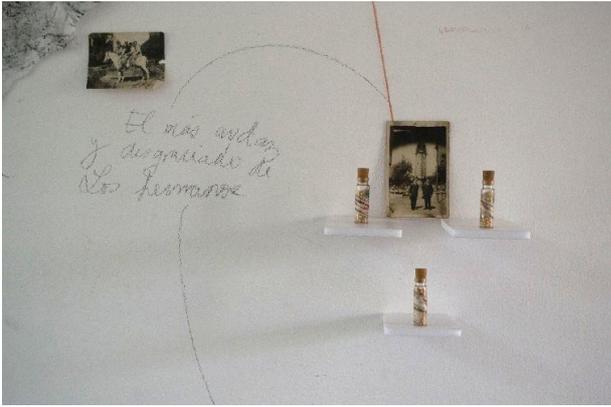


Imagen 16

2.3. Relatos

2.3.1. Jaime Rodríguez Borda (1860-1918)

El más audaz y desgraciado de los hermanos Rodríguez Borda tuvo una infancia y adolescencia campesina. Hijo del dueño de la hacienda “El Olivo” en Maipú, sus hermanastros le proporcionaron humillaciones que no descansarían a lo largo de su vida.

Tenía cabello castaño y ojos pardo, por lo que no le iba mal con las mujeres, las que le gustaban más bien delgadas y rubias. Hombre de humor e imaginación, siempre se sabía nuevos chistes, hacía bromas divertidas y muchas otras veces de muy mal gusto. Propenso a su amor propio, ensimismando su desagradable personalidad. A los 22 años conoce a Adriana Fornés de 16 años, quien fue una niña preciosa pero sumisa, quedando todo el mundo impactado ya que al cabo de dos meses contrajeron matrimonio. Tanto la familia de Adriana como sus amigas siempre pensaron que se había casado por conveniencia, ya que Jaime era el hijo del dueño del fundo quien estaba enfermo y apenas falleciera sus hijos lo heredarían todo, pero la verdad es que se casó por amor.(ver Imagen 25)

Durante el matrimonio, en un principio tuvieron tres hijos con dos años de diferencia cada uno criándose en el campo. Adriana era una mujer católica y muy piadosa, siempre rezaba el rosario y pedía por el carácter de su marido dándose cuenta a lo largo del tiempo su carácter impulsivo y sanguíneo que nunca logró controlar por lo que la volvió cada vez más sumisa y con un miedo insaciable. Luego de que el menor de los tres hermanos tuviera ya 8 años, se entera que está embarazada.



Imagen 17

2.3.2. Isabel Rodríguez Fornes

De altura media, delgada, tez blanca y ojos pardo. Entusiasta, generosa y muy piadosa, todos los días daba gracias a Dios por lo que tenía, y a medio día rezaba el ángelus. Ella es Isabel, la menor de 4 hermanos. Tenía mucha diferencia de edad con los otros tres, por lo que pasó su infancia muy sola; llevaba consigo un rosario a todas partes para rezarlo sobretodo en su rutina diaria al ir colegio que le quedaba a 15 minutos caminando, este, lo ofrecía por la salud de su padre que recién le habían diagnosticado un cáncer, era alcohólico.

Su historia comienza a sus 12 años, de familia muy conservadora pero al estar constantemente oyendo los insultos y maltratos de su padre hacia su madre, siempre trataba de salir de la casa para evitar malos ratos y entre estas salidas conversaba y se reía con el capataz del fundo, Juan Torres Rojas quien llevaba trabajando con su padre mas de quince años logrando la confianza de todos, la subía a los tractores y trepaban los nogales conversando largas horas. Lo que nadie imaginó era que quedaría embarazada de Juan, un golpe fuerte para la familia Rodríguez Fornés, era tanta la vergüenza de su madre, que la encerró en una pieza los nueve meses y al nacer la regaló y le inventó que había nacido muerta.

A las tres semanas, sus padres la envían a la fuerza al convento de la Santísima Trinidad de las carmelitas descalzas de Valparaíso.

Diez años mas tarde la verdad se supo, la hermana Isabel iba a comprar harina para hacer las hostias cuando se topa con una inesperada señora, era la señora María Salgado, la empleada de la casa durante toda la vida, que se había ido del campo al morir su patrón, Jaime y en todo le cuenta la verdad sobre su hijo. El mundo se le vino abajo, se había enterado de la verdad mas dolorosa.

Isabel solía tomar las pastillas llamadas homeopatías, ya que tenía una sinusitis crónica y para que se le pasara, debía tomar 4 bolitas diarias por el resto de su vida, ya que el efecto de mejoría se vería a largo plazo.

Paralelamente, la historia de su vida la llevo a querer quitarse la vida tomándose un frasco completo.



Imagen 18



Imagen 19

CONCLUSIONES

A modo de cierre, es importante señalar que todo ser humano, al igual que a lo largo de esta memoria, tiene un inicio, un desarrollo y un final, ensamblados en un tiempo y un espacio. Que se registra como memoria.

Construir relatos a partir de lo inexistente, lo desconocido. Construir para descubrir a través de un concepto básico que es la memoria, representada en imágenes no visibles ni palpables, convirtiéndose en un vacío.

Esta memoria me ha permitido comprender el habitar analizando libros y artistas que abarcan este tema, el significado mismo del hogar y su necesidad para la humanidad. Que al estar vacío se convierte en un dejar de habitar, quedando todo recuerdo sepultado en la memoria. Y, por último, que el tiempo nunca vuelve a ser el mismo, que el desgaste genera huella pero que nunca más estará, no podemos volver atrás por lo tanto se convierte en algo vacío.

Todo esto lo hablamos a través de la importancia del archivo, su material y cuánta información puede entregar sin conocer su procedencia, construyendo un sinfín de relaciones con estos archivos y objetos que dialogando unas con otras a través de hilo de tiza que nos permiten articular historias a partir de lo desconocido, es por esto que para poder llenar este vacío del hogar, llevé parte de la casa y otros lugares donde fotografías a través del *frotage*.

También se puede concluir que mi generación no ha crecido con la pintura tradicional por el solo hecho de que el tiempo pasa, nos estamos relacionando constantemente con nuevos medios de comunicación como la televisión, el Internet y las redes sociales, con revistas y múltiples representaciones fotográficas. Es por esto que la relación que hago con el mundo es que está y ha estado conectado a través de acontecimientos tanto públicos como privados.

Este proyecto se relaciona completamente con los nuevos conceptos que están en la post vanguardia donde existe un constante trabajo con temas y conceptos únicos y libres de todo avance lineal. Es por esto mediante una selección y organización del material, parto por apropiaciones y elaboraciones que engloban el total de las memorias y experiencias mediante imágenes, y objetos que se encaminan a una realidad mental. Se continuará por el reverso, ya que próximamente haré una intervención en la casa misma donde proviene el material descubierto, para ver qué nuevas relaciones puedo descubrir.

BIBLIOGRAFÍA

Augé, Marc. (2000). *Los No Lugares: Espacios del Anonimato. Una antropología de la sobremodernidad*. Madrid, España: Gedisa S.A.

Bachelard, Gastón. (1975). *La Poética del Espacio*. Buenos Aires, Argentina: Fondo de Cultura Económica S.A.

Bolaño, Roberto. (1996). *La literatura nazi en América*. Barcelona, España: Seix Barral y Anagrama.

De Micheli, Mario (1979). *Las Vanguardias artísticas del siglo XX*. Madrid: Alianza.

Duboise, Phillipe. (1986). *El acto fotográfico*. España: Paidós, Ibérica.

Guasch, Anna Maria. (2011). La genealogía del archivo: Benjamin, Warburg y Sander. En: *Los Lugares de la memoria: El arte de archivar y recordar*. (pp. 163). Madrid, España: Akal. P.

Reynoso, Carlos (2013). *Árboles y redes*. Buenos Aires, Argentina: Desdeabajo.

Rodríguez, Juan Carlos. (28/03/2008). *La belleza de la conspiración: vida, obra y muerte de Mark Lombardi*. 28/03/2008, de EcoDiario.es Sitio web:
<http://ecodiario.economista.es/cultura/noticias/439164/03/08/La-belleza-de-la-conspiracion-vida-obra-y-muerte-de-Mark-Lombardi.html>

LISTADO DE IMÁGENES

Figura 1: BOLSTANKI, Christian “*Chases High School*”

Figura 2: WARBURG, Aby (1992) Detalle de uno de “*Los paneles de Mnemosyne de Warburg*”(1925-1929) Recuperado de:

<http://radio.museoreinasofia.es/ideas-fuga>

Imagen 1: Scanner Tarjeta postal Pichilemu. Recuperado de: Álbum familiar

Imagen 2: Scanner Reverso tarjeta postal Pichilemu Recuperado de: Álbum familiar

Figura 3: Dibujos de Leoardo Da Vinci. Recuperado de:

<https://www.taringa.net/post/arte/18645878/Las-mejores-frases-de-Leonardo-Da-vinci.html>

Figura 4: Dibujos de Leoardo Da Vinci. Recuperado de:

<https://www.taringa.net/post/arte/18645878/Las-mejores-frases-de-Leonardo-Da-vinci.html>

Imagen 5: IZQUIERDO, LM (2016). *Detalle*

Imagen 6: IZQUIERDO, LM (2016). *Detalle*

Figura 5: Doris Salcedo (1958). “*La Casa Viuda*”1992 – 1994. Instalación muebles, camisas y cemento. Medidas variables.

Imagen obtenida de:

<http://www.cromacultura.com/doris-salcedo/>

Imagen 7: IZQUIERDO, LM. (2016). Fotografía proceso frotage.

Imagen 8: IZQUIERDO, LM. (1993). Fotografía proceso frotage 2016

Imagen 9: Scanner Recuperado de: Álbum familiar.

Imagen 10: Scanner Recuperado de: Álbum familiar.

Imagen 11: IZQUIERDO, LM. (2016). *Bocetos sobre pensamiento rizomático,*

Imagen 12: IZQUIERDO, LM. (2016). Detalle obra “*todos los caminos llegan a Roma*”

Imagen 13: IZQUIERDO, LM. (2016). Detalle obra “*todos los caminos llegan a Roma*”

Figura 6: ERNST, Max. (1931) Dibujo frotage, Recuperado de:

<http://www.pinturayartistas.com/max-ernst/>

Imagen 14: IZQUIERDO, LM. (2016). Serie frotage “*la casa antigua*”

Imagen 15: IZQUIERDO, LM. (2014). Ensamblaje “*divinización del olvido*”

Imagen 16: IZQUIERDO, LM. (2015)., Examen fotografía. *Sin título*,.

Figura 7: LOMBARDI, Mark. Recuperado de:

http://www.reddigital.cl/images/noticias/cultura/abril_15/lombardi_bush.jpg.

Imagen 17: IZQUIERDO, LM. (2016). Detalle instalación. *Sin título*,.

Imagen 18: RODRIGUEZ Isabel, scanner Recuperado de: Álbum familiar.

Imagen 19: Scanner Recuperado de: Álbum familiar .

Imagen 20: Scanner Recuperado de: Álbum familiar.